

编者按：本期五篇专题采编文章涵盖印地语、乌尔都语、孟加拉语、僧伽罗语及尼泊尔语不同媒介内容。印地语组关注近期新反对党联盟“INDIA”提交对莫迪政府不信任动议的相关情况。乌尔都语组本次采编将着重梳理6月9日以来巴基斯坦新财年财政预算提案的主要内容和调整过程，帮助读者研判未来巴经济走向和财政政策取向。孟加拉语组本文综合编译数篇文章，介绍气候变化对孟加拉国的影响以及孟加拉国应对气候变化的呼吁与努力。僧伽罗语组关注斯里兰卡总统拉尼尔·维克拉马辛哈提出要全面推动落实第13条宪法修正案后的相关讨论。尼泊尔语组主要探讨尼泊尔黄金走私案中所暴露的尼泊尔长久以来的黄金走私网络、案件中海关检查时疑点，以及政局当中执政党与反对党对调查推进的不同意见。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

总目录

印地语组

专题一 新反对党联盟“INDIA”提交对莫迪政府不信任动议 2

乌尔都语组

专题二 巴基斯坦议会批准 2023-2024 财年预算 6

孟加拉语组

专题三 孟加拉国如何面对全球性气候变化？ 9

僧伽罗语组

专题四 斯里兰卡推进第 13 条宪法修正案新进展：访印之旅与全党会 13

尼泊尔语组

专题五 尼泊尔黄金走私丑闻与政界纠纷 18

专题一

新反对党联盟“INDIA”提交对莫迪政府不信任动议

导言：随着印度议会季风会期（मॉन्सून सत्र）的召开，执政党印人党与以国大党为首的在野党之间的辩论愈演愈烈。7月26日，国大党议员高拉夫·戈戈伊（गौरव गोगोई）向印度议会提交了对莫迪政府的不信任动议（अविश्वास प्रस्ताव）。此举被视作以印人党为首的全国民主联盟和新反对党联盟“INDIA”的首次正面交锋。从数据上看，反对党联盟极有可能在此次动议的最终投票中落败，然而，对于反对党联盟而言，此次提出不信任动议的关键并不在于通过与否，而在于要求莫迪就曼尼普尔邦问题发表声明。印人党政府则认为此次动议只是反对党联盟幼稚的实力宣告，动议提出的过程中甚至暴露出反对党联盟各党之间的信任危机与分歧。此次动议的辩论暂定于8月8日至10日展开，这场辩论将成为反对党联盟展开攻击的角斗场，还是印人党反制的舞台，仍有待观察。

印度的“不信任动议”

所谓“不信任动议”，指的是印度宪法中规定的一种议会程序，用于表达对中央政府的不信任。根据印度宪法，该动议只能在人民院（लोक सभा）提出，且需要至少50名议员的支持。该动议通常由在野党的领导人或议会议员提出。他们向议长提交书面动议，并宣读其内容。动议的提出将引发一场关于中央政府表现、政策或决策的辩论。执政党和在野党的成员都可以在辩论中发表意见，为动议辩护或反对。在动议的辩论和讨论之后，议员们将对动议进行投票。如果动议获得了人民院中超过半数议员的支持，即得到了多数票赞成，那么中央政府将被视为失去了议会的信任。倘若不信任动议获得多数票通过，那么现任政府将被迫辞职，随后可能会进行新的选举或形成一个新的联合政府。

自印度独立以来，已经有29次不信任动议被提出，其中大部分出现于英·甘地（इन्दिरा गांधी）政府执政期间。在第一个任期内，莫迪政府也曾遭遇不信任动议，但最终该动议以325票对126票被否决。然而，相比于上一次针对莫迪政府不信任动议的辩论在动议被接受两天内便展开，此次对于人民院何时讨论不信任动议搁置了五天之久。7月26日，议长奥姆·比拉（ओम बिरला）表示，在与各方讨

论后,将就讨论日期做出决定。但反对派希望尽快就不信任动议进行讨论。最终,在8月1日举行的人民院商业咨询委员会会议上,决定不信任动议的讨论自8月8日开始,9日和10日继续进行,8月10日总理莫迪将就不信任动议的辩论做出答复,在此之后完成投票流程。

国大党:不信任动议的核心不在于通过与否

虽然人民院议长已经接受了国大党本次提出的不信任动议,但就实际情况而言,此次动议将难获通过。据统计,印人党领衔的全国民主联盟(राष्ट्रीय लोकतांत्रिक गठबंधन)目前在议会中占据331个席位,而新反对党联盟“INDIA”目前只占据144个席位。此外,还有63名议员不属于上述两个阵营。这些数字清晰地表明,全国民主联盟在议会中拥有明显的多数席位,因此印人党政府大概率获得足够的支持来维持稳定。相比之下,反对党的席位相对较少,难以在当前形势下推翻政府。

面临几乎必输的结果,反对党领导人纷纷表示,此次提出不信任动议的关键并不在于通过与否,其主要目的在于要求总理在人民院就曼尼普尔邦问题发表声明并展开讨论。动议提交者戈戈伊称:“我们很清楚‘INDIA’联盟有多少议员。这次动议是为了传递一个信息,即尽管总理可能已经忘记了曼尼普尔邦,但在这个艰难的时刻,‘INDIA’联盟与曼尼普尔邦站在一起。”全国人民党(राष्ट्रीय जनता दल)议员曼诺杰·贾(मनोज झा)也宣称,人数上的占优并不能完全代表“民主”。他说道:“我们知道我们在人数上不占优势,但民主不仅仅关乎数字。曼尼普尔邦正在受灾,人们正在等待总理发声……也许通过不信任动议的方式,政府可以被迫说些什么,这将是最大的成就。”印度共产党(सीपीआई)议员比努瓦姆·维克拉姆(बिनॉय विश्वम)将此次动议称为“一个会带来结果的政治举措”,他宣称,“不信任动议将迫使他(总理)来到议会。我们需要在议会内讨论国家问题,特别是曼尼普尔邦的问题。忘记数字吧,他们知道数字,我们也知道数字……”。据资深记者普拉莫德·库马尔·辛格(प्रमोद कुमार सिंह)报道,由于莫迪是“目前全国民主联盟的唯一面孔”,因此印人党正在极力避免莫迪以任何方式卷入曼尼普尔邦相关的争议。在这种情况下,不信任动议将成为强迫莫迪总理在议会露面的手段。分析人士指出,通过这种方式,反对党将有机会就曼尼普尔邦的暴力事件对政府持续施压,将中央政府置于女性安全问题的困境之中。

被“搁置”的辩论:莫迪政府的十足信心

在不信任动议通过后,有印人党相关人士在接受采访时表示,此次不信任动

议本身没有任何价值，反对党真正关心的不是曼尼普尔邦的暴力事件，而是这份动议能否在议会中引起争论。《觉醒日报》新闻部则直接评论此次不信任动议为“反对党适得其反的赌注”。新闻部认为，反对党坚持要求总理公开讨论曼尼普尔邦问题，只是为了向公众传达这样的讯息：新联盟“INDIA”成立后，反对党在政治上变得更加强大，并且有能力挑战总理。然而，议会席位分布数据直接表明他们根本无法达到预期。内阁部长普拉哈拉德·乔希（प्रह्लाद जोशी）更是对新成立的反对党联盟之间所谓的“团结”提出质疑。他指出，本次不信任动议仅由国大党提出，反对党联盟中许多党派并未参与不信任动议的签署，说明反对党联盟之间仍存在信任危机与分歧。

在辩论日期上，莫迪政府采取的“搁置”策略展现出其对最终投票中掌握绝对优势的十足信心。不信任动议于7月26日提出并通过，直至8月1日才敲定辩论时间为8月8日至10日。从数据上来看，此次不信任动议从提出之日到最终辩论与投票日期，间隔天数之多史无前例。期间，莫迪政府甚至在议会中推动通过多项法案，这使得反对党借不信任动议延缓议会对于部分法案的讨论的希望落空。对于“搁置”辩论的指控，莫迪政府坚称，根据第198条规则，议会仅需要在不信任动议通过后的10天内展开辩论，因此，除去法定节假日，此次不信任动议的辩论最晚召开日期为8月8日。没有任何规则或先例强制议会在不信任动议通过后立刻展开辩论。

有社论指出，国大党竭力促成的此次辩论，反而可能成为印人党制胜的机会。国大党的发言人大多在英语群体中具有较强的影响力，印地语演讲是他们的弱点。相反，印人党在使用印地语向公众传递政治信息上具有极大的优势。至于莫迪将如何回应此次不信任动议，媒体推测，他将援引当今西孟邦、拉贾斯坦邦等非印人党领导的腐败案件，以及国大党执政期间发生的各类重大事件，作为驳斥反对党联盟指控的武器。此外，资深记者辛格也表示，政府正努力让曼尼普尔邦的局势在莫迪总理于议会发表讲话之前在最大程度上恢复正常。

选材来源：《ABP 新闻》（*एबीपी न्यूज़/ABP NEWS*）7月27日文章“*No Confidence Motion: कांग्रेस जानती है गिरेगा अविश्वास प्रस्ताव, फिर क्यों लाई? आंकड़ों में मोदी कितने मजबूत, जाने*”，8月4日文章“*संसद सत्र: अविश्वास प्रस्ताव पर चर्चा में देरी मोदी सरकार की रणनीति का हिस्सा, विपक्ष के मंसूबों को धक्का*”；

《不灭之光报》（*अमर उजाला/Amar Ujala*）7月26日文章“*No Confidence Motion: सदन में हार तय फिर भी अविश्वास प्रस्ताव क्यों लाया विपक्ष? समझे इसके सियासी मायने*”，7月28日文章“*No*

Confidence Motion: विपक्ष के अविश्वास प्रस्ताव पर BJP की क्या तैयारी, चर्चा में कौन से मुद्दे रहेंगे हावी?"; 《觉醒日报》(दैनिक जागरण/Dainik Jagran) 7 月 27 日文章 "'INDIA' में दरार! अविश्वास प्रस्ताव पर सिर्फ कांग्रेसी सांसदों के ही हस्ताक्षर क्यों? CPM ने उठाए सवाल" "छह दशक में लाए गए 28 अविश्वास प्रस्ताव, सर्वाधिक 15 इंदिरा गांधी सरकार के खिलाफ" "अविश्वास का प्रस्ताव, कहीं उलटा न पड़ जाए विपक्ष का ताकत दिखाने का दांव", 8 月 1 日文章 "अविश्वास प्रस्ताव पर लोकसभा में आठ अगस्त को होगी बहस, 10 तारीख को पीएम मोदी देंगे जवाब" " अगले सप्ताह 8-10 अगस्त तक होगी अविश्वास प्रस्ताव पर तीखी बहस, 11 अगस्त को मानसून सत्र होगा खत्म"; 《BQ 优质精选》(BQ Prime) 7 月 29 日文章 "क्या अविश्वास प्रस्ताव से सत्ता पक्ष घिरेगा या बढ़ेगी विपक्ष की राजनीतिक मुश्किलें?"; 《帕斯卡日报》(दैनिक भास्कर/Dainik Bhaskar) 8 月 4 日文章"अविश्वास प्रस्ताव के बावजूद 11 विधेयक पास करा लिए:मोदी सरकार पर नियम तोड़ने का आरोप; क्या पहले भी ऐसा हुआ?"

采编者: 何杨 王子元 杨天琦, 北京大学印度语言文学专业

专题二

巴基斯坦议会批准 2023-2024 财年预算

导言：6 月 25 日，巴基斯坦国民议会通过 2023-2024 年度预算，其内容既反映了巴政府在下一财年的财政目标，也突出体现了其为获得国际货币基金组织 (IMF) 援助而作出的努力。本次采编将着重梳理 6 月 9 日以来巴基斯坦新财年财政预算提案的主要内容和调整过程，帮助读者研判未来巴经济走向和财政政策取向。

近日，巴基斯坦国民议会批准了联邦政府下一财年 14480 亿卢比的预算。2023-24 财年预算提案早前由联邦财政部长伊斯哈克·达尔 (إسحاق دار) 提出，但受到国际货币基金组织的反对。据悉，目前通过的新财年预算是在国民议会会议前一天紧急修改完成的，这是巴政府为满足 IMF 条件、获得救助资金所做的最后努力。

2023-24 财年预算提案

达尔在陈述中特别表示，政府在下一财年不会加征新税。根据预算提案，新财年 GDP 增长预期目标为 3.5%，达尔称其为“温和的目标”；同时他还特别强调，这份预算不是“选举预算”，而是将专注于实体经济层面。

预算提案主要内容包括：(1) 不加征新税；(2) 免除用于播种的种子的进口关税，以促进农业部门增长；(3) 取消对进口亚洲制造的旧车和二手车征收的固定关税和其余税款的上限；(4) 通过借记卡、信用卡、手机钱包或扫码支付餐厅、店铺、咖啡厅、小吃店、快餐店、度假村等提供的服务将被征收 5% 的税；(5) 免除避孕用品及相关产品的销售税；(6) 最低工资调整至 32000 卢比；1-16 级、17-22 级政府公职人员的工资分别提高 35% 和 30%；(7) 通过借记卡、信用卡或预付卡向非居民部门进行支付的预扣税税率从 1% 提高到 5%；(8) 免除在商业养鱼场和孵化场饲养的对虾、小虾、幼虾等的进口关税；(9) 为在职记者的健康保险拨款 10 亿卢比。

在**预算支出**方面，2023-24 财年预算总支出（支出和净贷入资金的总和）为 14.46 万亿卢比，比去年增加约 51%。经常支出预算总额为 13.32 万亿卢比，同

比增加 53%。其中国防支出 1.804 万亿卢比，同比增加 15.4%，占 GDP 比重为 1.7%。利息支付（偿债支出）同比大幅增加 85%，达到 7.303 万亿卢比，占经常支出总额的 55%，成为政府的最大单项支出。

在**预算收入**方面，24 财年预算总收入为 12.163 万亿卢比，去除省级转移支付的 5.276 万亿卢比后，净收入目标为 6.887 万亿卢比，同比增长 36.9%。联邦税务局（FBR）的税收目标设定为 9.2 万亿卢比，比去年同期高出 23%。

在**财政赤字**（总预算赤字，即政府总支出与总收入之差）方面，24 财年政府预算总赤字为 6.923 万亿卢比，比去年的 3.779 万亿卢比高出 82%。上一财年的财政赤字率为 4.9%，而 2023-24 财年财政赤字率预计为 6.54%。

同时，就通货膨胀问题而言，在上一财年达到 28.2%的高通胀率的背景下，政府为 2023-24 财年设定了 21%的通胀目标。但达尔也表示，政府已经意识到要使经济恢复必将经历阵痛，而这将不可避免地导致贫困和通胀加剧。

在 IMF 条件和选举年中寻求平衡

事实上，**IMF 的要求和选举年**这一特殊节点让巴政府在制定预算的过程中**时如履薄冰**。一方面，政府需要满足 IMF 的要求，因为获得 IMF 的援助对于避免主权债务违约至关重要。在 IMF 指出该预算“错失了以更累进的方式扩大税基的机会”后，财政部长达尔根据参议院提案提出了修正案，并表示，政府现在的目标是在不减少联邦发展预算、工资和养老金的前提下于下一财年增加新税、削减政府开支。

根据修正案，联邦税务局的**收入目标**已从 9200 亿卢比增加到 9415 亿卢比，各省份收入目标已从 5276 亿卢比增加到 5390 亿卢比。联邦政府的**支出**增加到 14480 亿卢比，养老金金额从 7610 亿卢比增加到 8010 亿卢比。在下一个财年，补贴金为 10640 亿卢比，赠款规模将为 14050 亿卢比。通过上述措施，预算赤字将得到改善，**财政赤字**将减少 3000 亿卢比。目前，该修正案已在国民议会上以多数票获得通过。

但另一方面，选举同样是执政政府亟需面对的挑战。在过去的 2023 财年，巴基斯坦经济在财政贸易双赤字和创纪录的高通胀下举步维艰，这已进一步削弱了总理夏巴兹·谢里夫领导的联合政府的支持率。预算修正案不仅将进一步缩小政府提振经济活动的财政空间，还可能因税收的提高增加人民的经济负担。因此，

不少文章评论巴基斯坦 2024 财年预算是“令人失望的”。

选材来源：本文综合编译自巴基斯坦报纸本文综合编译自巴基斯坦报纸《东方报》(Mashriq, مشرق) 2023 年 6 月 13 日文章“ماننس ہوتی ہوئی معیشت”，《时代之声》(Nawa-i-Waqt, نوائے وقت) 2023 年 6 月 27 日文章“وفاقی بجٹ منظور، حکومت کا عوام پر مزید بوجھ ڈالنے کا عندیہ”，《黎明报》(Dawn) 2023 年 6 月 9 日文章“‘No new taxes’ in Rs14.5tr FY24 budget presented by FM Dar”。

采编者：夏曼琳 刘博源 周天宇 朱光宇 夏文则，北京大学乌尔都语专业

专题三

孟加拉国如何面对全球性气候变化?

导言：2023 年夏天，全球迎来有记录以来的最高温度，亚洲出现强降雨，在多地引发洪水和山体滑坡。孟加拉国是受气候变化影响最严重的国家之一，由气候变化引发的洪水等自然灾害对当地农业和人体健康产生负面影响。本文综合编译数篇文章，介绍气候变化对孟加拉国的影响以及孟加拉国应对气候变化的呼吁与努力。

七月初，受印度西孟加拉邦和梅加拉亚邦大雨和山体滑坡影响，孟加拉国东北部地区内德罗戈纳(নেত্রকোণা)下游地区发生洪水。7 月 14 日，库里格拉姆(কুড়িগ্রামে)约有 10 万人受到洪水影响，奇尔马里(চিলমারী) 5000 名遭受水灾的民众面临食物和清洁水短缺的困扰。此外，拉莫尼尔哈特(লালমনিরহাট)的提斯塔河(তিস্তা)水位超出洪水线 25 厘米，造成约 2.5 万人被困。

孟加拉国每年约有 18% 的地区遭受洪水侵害，大约每十年就会发生一次大洪水。天气、气候和洪水专家表示，次大陆目前正在进入季风季节，降雨和短期洪水很常见，然而小镇在短时间内被洪水淹没却很不寻常，这背后的原因是气候变化。全球变暖改变了世界气候的正常模式，因此热浪、湿度增减、洪水、龙卷风、海平面上升、潮汐、暴雨、河流决口等自然灾害以惊人的速度增加。

气候变化对孟加拉国的影响

脆弱 20 国集团 (V20) 出版的《气候脆弱性监测-3》(Climate Vulnerability Monitor-3) 研究表明，气候变化对南亚国家的影响更加显著。由于气候变化的负面影响，国内生产总值 (GDP) 下降，经济疲软。气候变化还会导致通货膨胀、生计危机和粮食危机。今年的研究报告特别提到了气候变化带来的公共卫生风险问题，气候变化与孟加拉国和其他南亚国家登革热和疟疾等传染病的增加直接相关。如果没有充分的适应和气候融资，各国将更加脆弱。

在孟加拉国，气候变化对农业的影响最大。气候变化对牲畜造成广泛损害，潮汐洪水对沿海地区造成广泛破坏，导致出现咸水内涝，不适合农作物生长。在

苏纳冈杰 (সুনামগঞ্জ)、锡莱特 (সিলেট)、内德罗戈纳、尼尔法马利 (নীলফামারী) 等地区，每年数千英亩成熟的博拉稻 (বোরো ধান) 在成熟收获之前都会受到山洪的影响，给农民造成损失。研究表明，由于气候变化，孟加拉国的降雨量正在增加，预计到 2030 年年平均降雨量将增加 10-15%，到 2075 年将增加 27%。

气温升高会降低旱稻产量，增加小麦病害发生率。如果气温上升 2 摄氏度，孟加拉国将无法种植小麦。而水稻萌芽期间的温度为 35°C 以上，温度低于 20°C 可能会减少稻穗数量。由于气温和二氧化碳的增加，水稻正常生长受到干扰，水稻变黄，秧苗衰弱，作物生长期延长。由于气候变化，昆虫和各种植物病害的侵袭不断增加。气温升高还会影响渔场的鱼类和虾类养殖。

气候变化还会对人类健康产生不利影响。在由民间组织孟加拉国健康观察 (বাংলাদেশ হেলথ ওয়াচ) 和孟加拉国乡村发展协会大学詹姆斯·P·格兰特公共卫生学院 (ব্র্যাক বিশ্ববিদ্যালয়ের জেমস পি গ্রান্ট স্কুল অব পাবলিক হেলথ) 联合举办的“话百姓：气候变化对健康的影响” (তৃণমূল মানুষের কথা: স্বাস্থ্যের ওপর জলবায়ু পরিবর্তনের প্রভাব) 活动上，环境与气候专家阿伊努·尼沙德 (আইনুন নিশাত) 教授表示，孟加拉国西南的萨德基拉县 (সাতক্ষীরা) 希亚姆纳格尔次县 (শ্যামনগর) 的嘎布拉地区 (গাবুরা) 水的盐度与海水的盐度相同，盐度的增加影响了妇女的健康，扰乱了她们的月经周期。非营利组织 Eminence 总务委员沙米姆·海德尔·塔鲁克达尔 (শামীম হায়দার তালুকদার) 指出，由于干旱和飓风等自然灾害造成农作物损失，贫困人口营养不良现象日益严重。世界银行达卡办事处健康与营养专家瓦梅克·拉贾 (ওয়ামেক এ রাজা) 指出，目前的气候适合伊蚊的繁殖，并且由于气候变化的影响，人们的抑郁和焦虑正在增加。

呼吁国内外双轨应对气候变化

环境、森林和气候变化部议会常务委员会主席 (পরিবেশ, বন ও জলবায়ু পরিবর্তন মন্ত্রণালয় সম্পর্কিত সংসদীয় স্থায়ী কমিটির সভাপতি) 萨贝尔·侯赛因·乔杜里 (সাবের হোসেন চৌধুরী) 在政策对话中心 (সেন্টার ফর পলিসি ডায়ালগ) 举办的研讨会上表示，**应对气候变化是孟加拉国的生存斗争，孟加拉国的每一项政策都体现了这一点。**经济增长取决于孟如何应对气候变化。孟加拉国正走在实现可持续发展目标的正确轨道上，如果气候损害超过 GDP 增长，那么国家经济将陷入负增长。政策对话中心方面认为，气候预算改革应以国家优先事项为基础，财政部门必须负责管理预算改革。

环境、森林和气候变化部长沙哈布·乌丁 (শাহাব উদ্দিন) 在国际货币基金组织

复原力和可持续发展信托基金（IMF Resilience and Sustainability Trust）会议上表示，孟加拉国希望国际金融机构和发展伙伴为气候适应活动提供赠款资金。乌丁在印度举行的“环境与气候可持续性：气候变化、海洋/蓝色经济、资源效率和循环经济”（Environment and Climate Sustainability: Climate Change, Ocean/Blue-Economy, Resource Efficiency and Circular Economy）部长级会议上表示，立即实施新的气候变化损害融资机制对于孟加拉国这样的脆弱国家至关重要。¹发达国家需要积极支持实施2023-2050年国家适应计划（National Adaptation Programme），应对气候变化的负面影响。发达国家必须带头降低发展中国家数百万穷人面临的风险。世界必须致力于可持续和综合水资源管理，以确保粮食和营养安全。

孟加拉国应对气候变化的举措

孟加拉国寻求与国际社会建立积极的伙伴与合作关系，以应对气候变化的挑战。孟加拉国活跃于气候脆弱论坛倡议的最前沿，在推进议程、采取强有力的气候行动、增加对脆弱国家的财政支持和技术转让方面发挥了重要作用。

孟加拉国采取了一系列变革措施来应对气候变化的挑战，制定了国家自主贡献（Nationally determined contribution）、国家适应计划、“穆吉布气候繁荣计划”（মুজিব জলবায়ু সমৃদ্ধি পরিকল্পনা）、远景规划和“2100年孟加拉国三角洲计划”（বাংলাদেশ ডেল্টা প্ল্যান ২১০০）。最引人注目的举措之一是提出了“孟加拉国气候变化战略和行动计划”（The Bangladesh Climate Change Strategy and Action Plan），旨在增强各经济部门气候适应能力。

孟加拉国总理谢赫·哈西娜在国际层面提出确保气候正义的问题以及最脆弱国家的关切。她作为全球南方的代言人，呼吁发达国家履行其在《联合国气候变化框架公约》下的承诺，并为发展中国家适应和减缓气候变化的努力提供急需的支持。哈西娜一贯强调“共同但有区别的责任”（সাধারণ কিন্তু আলাদা দায়িত্ব）原则，强调发达国家需要对历史性温室气体排放承担更大责任。哈西娜将可持续发展置于孟加拉国国家议程的中心，将孟加拉国树立为实现经济增长和环境可持续性之间平衡的典范，她在发展气候智能型农业、可持续城市规划和可再生能源方面的领导力赢得了国际关注和赞誉。

¹ 孟加拉国在 COP27 上提出气候融资的相关内容详见“《区域动态》南亚地区 | 2022年12月第一期”。

选材来源: 孟加拉国自由派报纸《划时代报》(যুগান্তর) 7月4日文章 জলবায়ু পরিবর্তনের রুদ্ররোধে বাংলাদেশ; 7月12日文章 জলবায়ু পরিবর্তন বাংলাদেশের অস্তিত্বের লড়াই: সিপিডি。小报《人民之地》(মানব জমিন) 7月14日文章 জলবায়ু অভিযোজন কার্যক্রমে অনুদান ভিত্তিক অর্থায়ন চায় বাংলাদেশ: পরিবেশমন্ত্রী。自由派报纸《达卡论坛》(ঢাকা ট্রিবিউন) 7月16日文章 বৈশ্বিক জলবায়ু চ্যাম্পিয়ন হিসেবে শেখ হাসিনার প্রভাব。孟加拉国自由派报纸《曙光日报》(প্রথম আলো) 7月20日文章 জলবায়ুর পরিবর্তনের অভিঘাত, কতটুকু প্রস্তুত বাংলাদেশ; 7月23日文章 জলবায়ু পরিবর্তনে নারীর প্রজননস্বাস্থ্য হুমকিতে; 7月25日文章 জলবায়ু পরিবর্তনে জিডিপি কমে, অর্থনীতি দুর্বল হয়ে পড়ে。七一年电视台(একাত্তর টিভি) 7月24日文章 জলবায়ু পরিবর্তন মোকাবেলায় বিশ্বের মডেল বাংলাদেশ。孟加拉国通讯社(বাংলাদেশ সংবাদ সংস্থা) 7月28日文章 জলবায়ু পরিবর্তনের ক্ষয়ক্ষতির জন্য নতুন তহবিল কার্যকরী করতে হবে: পরিবেশমন্ত্রী。二十一日电视台(একুশে টিভি) 7月28日文章 জলবায়ু পরিবর্তন ও বাংলাদেশের কৃষিক্ষেত্র。

采编者: 李源毓, 北京外国语大学孟加拉语专业

专题四

斯里兰卡推进第13条宪法修正案新进展：访印之旅与全党会议

导言：自2023年1月斯里兰卡总统拉尼尔·维克拉马辛哈提出要全面推动落实第13条宪法修正案后，斯国内一直持续着有关该修正案的讨论。斯北部和东部政界人士希望印度领导人向斯领导人施压，以获得民族和解的方案。总统对印度进行正式访问期间，印度总理莫迪敦促斯里兰卡尽快执行第13条宪法修正案，以保护在斯泰米尔人的尊严和各项权利。维克拉马辛哈总统回国后召开了全党会议，向各党领导人通报民族和解计划和东北部发展计划，并就第13条宪法修正案是否实施展开讨论。多位政界人士发声，表示对总统的工作和修正案落实的支持。

继2023年1月拉尼尔·维克拉马辛哈总统（රනිල් වික්‍රමසිංහ, Ranil Wickremesinghe）宣布逐步落实第13条宪法修正案（13වන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය）¹后，此条修正案在7月总统访印结束后召开的有关北部和东部问题的全党会议（සර්ව පාක්ෂික සමුළුව）上再次成为焦点话题。

推进第13条宪法修正案

7月18日，拉尼尔·维克拉马辛哈总统与北部、东部两省议员就政府解决两省人民问题的建议进行了初步讨论。总统在会议上指出，他已提交了有关解决北部和东部人民问题的最佳提案，泰米尔政党的领导人应决定是否继续推进该提案。此外，在完成权力划分的初步工作后，有关省议会（පළාත් සභාව）事务管理的法案将提交议会，且根据第13条宪法修正案，将决定权移交给中央政府的各项事项也必须依法公布。与此同时，由民族团结与和解办公室（ජාතික සමගිය සහ ප්‍රතිසන්ධානය පිළිබඳ කාර්යාලය, ONUR）起草的国家和解行动计划（සංහිදියාව පිළිබඳ ජාතික ක්‍රියාකාරී සැලැස්ම）也将很快提交内阁（කැබිනට් මණ්ඩලය），正式机制将在相关法律颁布后启动。

¹ 有关第13条宪法修正案的具体内容和推进阻碍，详见本公众号《区域动态》南亚地区2023年2月第一期编译文章《落实第13条宪法修正案：分裂之举还是和解之道？》。

总统表示此次初步讨论旨在解决北部和东部地区泰米尔人民的真实需要，而非从其身上攫取政治利益。维克拉马辛哈强调，“我永远不会对北部和东部人民做出不公正的举措，但只有代表议会的所有政党领导人都同意分权，第 13 条宪法修正案才能得到充分执行。”在权力划分的问题上，总统特别提及，可以授予该决议中除警察权（පොලීස් බලතල）之外的所有权力，但只有在代表议会的所有政党领导人都同意的情况下才能授予警察权。这需要议会三分之二多数票才能得以实现，因此应通过讨论并达成共识以获得议会的全力支持。

访印之旅引发巨大关注

7 月 20 日，就职刚满整一年的维克拉马辛哈总统启程前往印度进行为期两天的正式访问。对于此次访问，斯里兰卡北部和东部政界人士普遍期待印度领导人向即将访印的斯里兰卡领导人施压，为解决斯里兰卡的民族问题提供他们所希望的方案。但《兰卡岛报》（ලංකාදීප）表示，居住在北部和东部省份以外的大多数人预计，印度领导人并不会施加这种影响。“总统此次访问印度并不是为了寻求解决民族问题的办法，此行的主要目的毫无疑问是尽可能从印度获得援助，以摆脱危机。”

结合上文可知，维克拉马辛哈总统在启程印度前已与泰米尔各政党领导人讨论落实第 13 条宪法修正案的相关问题。对此，知名编辑乌德尼·萨曼·库马拉（ලදේනි සමන් කුමාර, Udeni Saman Kumara）指出，维克拉马辛哈不得不做出这样的表态，是因为斯里兰卡泰米尔政党日前致信印度总理莫迪，要求印度方面介入干预斯里兰卡第 13 条宪法修正案的实施。泰米尔民族联盟（දෙමළ ජාතික සන්ධානය）议员苏曼蒂兰（සුමන්තිරන්, Sumanthiran）也认为，维克拉马辛哈表示将赋予除警察权力外的所有权力实属欺骗莫迪的行为。《祖国报》（මව්විම）概括称，“拉尼尔似乎试图在维持僧伽罗人选票基础的同时，通过宣布他将实施第 13 条（宪法修正案）而不赋予警察权力，从而赢得泰米尔人的选票。”

一些泰米尔政治评论员也表示，此前维克拉马辛哈总统的立场中并未提及不移交警察权力的问题，因此维克拉马辛哈对本国泰米尔人问题的态度并不受印度青睐。但《兰卡岛报》特别强调，“如今的印度已不是 20 世纪 80 年代的印度，印度的一切行动，并非出自对泰米尔人民的热爱，而是出于自身的经济和战略利益考量。”《岛报》（දීවයින）也发文称，政客们着眼于赢得下一次投票所需的选票

基础。因此，印度领导人对于斯里兰卡泰米尔人的关怀，是基于泰米尔纳德邦选民基础的期望和印度的政治权力平衡需要。然而，将警察权力赋予一个省是一件非常危险的事情。“如果该国的一个省议会被授予土地和警察权力，下一个要求将是维持一支海军。”归根结底，积极解决斯里兰卡的民族问题至关重要，参与斯里兰卡国内政治博弈的所有政客都需要审慎行事。

全党会议围绕省议会制度展开

7 月 26 日，全党会议在总统府举行，此次会议的目的是向代表议会的各政党领导人通报民族和解计划和东北部发展计划，并讨论第 13 条宪法修正案的落实以及权力分配的问题。维克拉马辛哈总统认为，仅与泰米尔政党的议员讨论第 13 条宪法修正案是不够的，这是一个影响全国的重要问题，应与各方充分讨论后再做出决定，所有人也应该共同努力来推进这项工作的完成。目前，全国九个省议会中有七个位于僧伽罗人占多数的南部地区，仅有两个属于大多数泰米尔人居住的北部地区。总统表示，如果希望未来继续维持省议会制度，需要从南方各省的经验中吸取教训，并弥补现存的缺陷。此外，中央政府应为国家制定政策，并为各省议会提供必要的设施，以便妥善开展各领域的发展活动。

会议讨论了以下几个方面内容。首先，需要特别关注地区秘书 (ප්‍රාදේශීය ලේකම්) 的任免，任免应获得省议会的批准。在教育方面，应充分赋予本属于省议会的权力，并在每个省设立省教育委员会 (පළාත් අධ්‍යාපන මණ්ඩලය)，将职业技术培训机构的相关权力赋予省议会。由于目前许多国家发展旅游业的工作都由省议会级和地区级旅游局来完成，因此各省旅游局 (සංචාරක මණ්ඩලය) 的任命程序也值得关注。同时，需要考虑依法设立地区发展委员会 (දිස්ත්‍රික් සංවර්ධන මණ්ඩලය)，许多属于省议会管理的领域目前仍受中央政府的管辖。

此外，警察权力是此次会议讨论的重点内容。现阶段的主要问题是无法根据《警察条例》(පොලිස් ආඥා පනත) 行使任何权力，因此当务之急是引入新的《警察法》(පොලිස් පනත)。总统认为，在讨论并获得赋予省议会除警察权力之外的所有其他权力的意见之后，应向议会提交必要的法律和宪法修正案，并有必要单独讨论如何行使警察权力。“如果我们要推进省议会制度，那么这个制度就必须发挥作用。”纵观过去的 10 到 15 年，省级层面并没有获得很好的发展，反而是地区发展委员会 (දිස්ත්‍රික් සංවර්ධන සභාව) 在此期间做了更多工作。“政府的责任是

制定政策并带领国家快速发展，其他工作应该交由各省负责。”

重振国家需要所有政党团结一致

斯里兰卡政界主要人士纷纷对第 13 条宪法修正案的实施发表看法。前总统迈特里帕拉·西里塞纳（මේත්‍රීපාල සිරිසේන, Maithripala Sirisena）表示，权力分配的目的不应是加强政党，而应为了国家的进步，现在需要的是共同努力，使国家摆脱当前的局面。反对党领袖萨兹·普雷马达萨（සජිත් ප්‍රේමදාස, Sajith Premadasa）持同样的观点，他认为所有公民应该团结一心以维护国家的和谐，认真履行全党会议上讨论的计划也非常重要。统一国民党全国青年阵线（එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ජාතික යොවුන් පෙරමුණ）主席谢哈拉·赫拉特（ෂෙහාර හේරත්, Shehara Herath）认为，总统正在积极采取措施以便于更好地解决这场种族和宗教危机，并带领国家走上正确的道路。“为了这个国家的年轻一代，所有政党，无论肤色、种族、宗教、种姓，都应该团结起来解决真正的问题。”

高等教育部（උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය）国务部长苏伦·拉格哈万（සුරේන් රාසවන්, Suren Raghavan）认为，虽然维克拉马辛哈总统为了实现民族和谐而提出的在不赋予警察权力的情况下执行第 13 条宪法修正案的提议并不受欢迎，但这是一个为了国家未来而做出的乐观决定。“在选举即将来临之际，总统冒着如此大的风险发起这样的讨论是因为他对民主有着坚定的信念，他希望不要把问题留给我们的下一代。”

人权活动家兼律师普拉提巴·马哈纳么诃瓦（ප්‍රතිභා මහනාමහේවා, Pratibha Mahanamaheva）在接受《太阳报》（දිනමිණ）的采访时表示，权力下放是省议会制度很好的一个方面。“一开始有人担心这会分裂国家，实际上，虽然僧伽罗族、泰米尔族和穆斯林族是不同的民族，但更重要的是我们是同一只手上的手指。”他指出，现在应该做的是政府、反对派以及泰米尔和穆斯林的政党齐心协力，找出重振国家的办法，省议会制度就是解决国家政治问题的最佳方案。

选材来源：本文编译自斯里兰卡僧伽罗语日报《太阳报》（දිනමිණ, Dinamina）2023 年 7 月 24 日文章“රජයේ සංවිධිත වැඩපිළිවෙළ පක්ෂ නායකයන් දැනුවත් කරන සර්ව පාක්ෂික සමුළුවක්”，7 月 25 日文章“තනි තනිවම අර්බුදය ගැන කතා කරනවාට වඩා පක්ෂ විපක්ෂ සියල්ලෝම එකට කතා කිරීම වැදගත්”，7 月 26 日文章“13 වන සංශෝධනය පිළිබඳව සියලු පාර්ශ්වයන් සමඟ සාකච්ඡා කර තීන්දුවක්

ගැනීම අරමුණයි - ජනපති සර්ව පාක්ෂික සමුළුවේ දී කියයි”, 7月28日文章“13 වැනි ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය අවශ්‍ය ද නැද්ද කියා කඩිනමින් තීරණයකට ආ යුතුව තිබෙනවා”, 7月31日文章“13 සංශෝධනය රටේ අනාගතය වෙනුවෙන් ජනපති ගත් සුභවාදී තීරණයක් රාජ්‍ය ඇමැති සුරේන් රාසවන්”, 7月31日文章“ජනපති රනිල් ජාතිවාදී - ආගමවාදී අර්බුදය හොඳින් කළමනාකරණයට පියවර ගන්නවා”; 斯里兰卡僧伽罗语日报《兰卡岛报》(ලංකාදීප, *Lankadeepa*) 2023年7月18日文章“මං රනිල් රාජපක්ෂ නෙමෙයි”, 7月22日文章“ඉන්දියාවේ නාඩි අල්ලන දේශපාලනය”, 7月23日文章“උතුරු නැගෙනහිර ගැටලුවට සර්ව පාක්ෂික සමුළුවක්”; 斯里兰卡僧伽罗语版《岛报》(දිවයින, *Divaina*) 2023年7月30日文章“13 වන ලොක් එක”; 斯里兰卡僧伽罗语报纸《祖国报》(මව්බිම, *Mawbima*) 2023年7月22日文章“ඉන්දිය පාර්ලිමේන්තුවේ අබණ්ඩ භාරත් සිතියමට ලංකාව ඇඳුවේ කවුද?”.

采编者：丁一洛 娄嘉澜，北京外国语大学僧伽罗语专业

专题五

尼泊尔黄金走私丑闻与政界纠纷

导言：2023年7月18日，尼泊尔特里普文机场查获100多千克走私黄金，数额之大堪称尼泊尔史上最大的黄金走私案，现已逮捕19人。本文主要探讨此案中所暴露的尼泊尔长久以来的黄金走私网络、案件中海关检查时疑点，以及政局当中执政党与反对党对调查推进的不同意见。

2023年7月18日晚，税务调查部门的一个小组在特里普文机场对一辆出租车进行搜查，成功查获了约一公担（100公斤）打算带出海关的黄金。这批黄金被伪装成“摩托车刹车片”并以尼泊尔 Ready Trade 公司名义发出，从中国香港运至加德满都的特里普文机场，随后通过了海关检查。7月20日，海关部门成立调查委员会启动对该黄金走私事件的调查，同时对参与检查并放行的审查员和官员作停职处理。税务调查部相继逮捕了19名涉嫌参与走私黄金的人员，其中包括出租车司机、海关官员、检查员、货运公司贸易商以及中国、印度、比利时等涉案外国商人，黄金走私案仍在进一步调查中。

屡禁不止：十年间的黄金走私

此次黄金走私案是一种明显的有组织犯罪，也可能是尼泊尔首次一次性查获如此多黄金的重大案件。事实上，尼泊尔的黄金走私并非新鲜事件，而是一个屡禁不止的问题。据《廓尔喀报》报道，过去十年来，尼泊尔在重大走私案件中非法进口黄金超过4117公斤。尼泊尔国内的黄金贮存量超过了尼泊尔内部需求，这意味着走私活动猖獗。

尼泊尔正在成为黄金走私的中转地，十年来的统计数据和案件也证实了这一点。完整路线是将来自中国的走私黄金带到印度的南部。活跃在不同层面的走私分子将黄金从中国运往尼泊尔并暂存在加德满都，然后再从加德满都经由尼印边境口岸进入印度。值得一提的是，在尼泊尔2015年大地震之前，黄金主要通过尼泊尔和中国之间的樟木口岸（खासा नाका）¹走私，因为对于走私者而言陆路比

¹ 樟木口岸是中国边境的城镇和入境口岸，位于尼泊尔和西藏边境的聂拉木县。此处的中尼友谊桥连接了

航空更为安全。但由于现在卡萨口岸处于关闭状态，走私者开始通过安排航空路线走私黄金。大量黄金正通过特里普文机场进入尼泊尔。因此大部分走私黄金是在加德满都谷地被查获。

过往查获的走私黄金数量显示，谷地中发现的非法黄金最多，当时大部分黄金是在从陆路进入山谷。从此后的数据来看，黄金走私的中转地似乎是在加德满都谷地。第二个查获黄金的地方是尼泊尔中部，第三则是东部地区。与此同时，在尼泊尔西部、中西部和远西部也发现了一定数量的非法黄金。这一趋势反映了非法黄金通过以谷地为枢纽的东部和中部路线走私进入印度。

根据以往黄金走私案件的调查报告，尼泊尔的黄金走私行为分为三个梯队。第一梯队是在迪拜和中国香港以及内地的商人，他们负责自己领域内的事务。第二梯队是在尼泊尔，通过盟友积极截关。据专家介绍，许多团伙从香港和迪拜带来黄金，并活跃在第二梯队。第三梯队的商人居住在尼泊尔和印度边境，负责将储存在加德满都的黄金通过陆路运送给印度商人。这类商人在比尔根杰（वीरगन्ज）地区更为活跃。从事黄金走私调查的官员和其所备的报告显示，参与黄金走私的人员涉及外汇交易。

最初，贸易商通过在从卡萨运来货物的集装箱、吉普车和小型私人车辆上制作假底来走私黄金。由于进入山谷的黄金屡屡被警方查获，商贩们将其绑在腰间、放在鞋底、藏在摩托车后备厢中。这增大了陆路黄金走私的难度。随着陆路航线变得更加紧张，贸易商转向航空航线。商人开始利用从迪拜、香港、卡塔尔和马来西亚飞往加德满都的航线进行走私，就连去国外务工的尼泊尔人也充当搬运工，这种情况还在继续。

黑色地带：黄金走私的海关疑云

非法黄金在通过海关检查后离开机场的事实引发了人们对机场内部机制运作的质疑。随着同类型犯罪的不断发生，后果也愈发严重，这意味着政府对于走私的控制机制似乎处于失灵状态。这一事件还引发了人们对机场和海关管理部门安全敏感性的质疑——走私黄金是如何如此轻易地从特里普文国际机场海关流出的。

中尼两国，北侧是中国的318国道，南侧是尼泊尔阿尼哥公路，可直接到达加德满都。

一公担黄金走私案事发后，三名低级海关官员已被停职。然而仅靠这些员工是无法送出如此之多的黄金。特里普文国际机场的海关工作人员、检查员等人会严格查看寻常旅客所佩戴的黄金首饰，但却没有查出这么大数量的黄金。这其中是否有政治的参与是普通民众关心的问题，例如某些官员是否已做好从机场到其他地方的必要安排，为其提供便利？毕竟每次政府领导都会卷入黄金走私和其他非法活动，没有人敢在没有政治参与的情况下走私如此大数量的黄金。

因此，对于此次案件的调查既是政府打破非法黄金走私网络的极好机会，也是政府在善治行动上赢得人民信任的关键。过往的黄金走私案调查在执行中仍然具有不彻底的问题。此前，尼泊尔警方的中央调查局(Central Investigation Bureau, CIB)于2023年7月11日在加德满都的科特什瓦尔(कोटेश्वर)查获35公斤黄金。这批走私的黄金被装入集装箱内从樟木口岸进口，被中央调查局在科特什瓦尔扣押。集装箱司机尼玛·其林(निमा छिरिङ)当场被捕。而黄金所有者莫汗·阿格尔瓦尔(मोहन अग्रवाल)、欧姆·巴哈杜尔·巴查里亚(ओमबहादुर बज्राचार्य)、(घ्याम्पे लामा)虽然被捕，但却根据地方法院的命令得以保释。

同样，2018年1月23日从特里维国际机场运进的33.5公斤黄金也不翼而飞。走私黄金在路上丢失后，莫朗的萨纳姆·沙加(सनम शाक्य)被负责黄金运输的(चूडामणि उप्रेती)戈尔集团(‘गोरे’ समूह)折磨致死，该事件才得以曝光。在此案中，包括尼泊尔航空装货员普莱姆拉尔·乔达利(प्रेमलाल चौधरी)和泰国航空工程师山萨努·本(सानु बन)在内的三人自杀。政府所成立的特别调查组对此案的结论是戈尔集团在19个月内仅走私了38公担黄金，而投资者就是莫汗·库马尔·阿加瓦尔(मोहनकुमार अग्रवाल)。尽管包括参与走私的主要被告人在内共有63名被告人已被关押候审，但主谋却始终下落不明。

如何调查：执政党与反对党的意见交锋

7月30日，在委员会会议上，执政党和在野党议员对于是否成立黄金走私调查委员会存在不同意见。主要反对党尼泊尔共产党联合马列(नेपाल कम्युनिष्ट पार्टी एकिकृत मार्क्सवादी-लेनवादी)要求成立一个高级委员会来调查特里普文国际机场走

私黄金的事件，目的是对副总理兼内政部长纳拉扬卡吉·施雷施塔（नारायणकाजी श्रेष्ठ）和财政部部长普拉卡什·沙兰·马哈特（प्रकाशशरण महत）进行调查，而仅靠警方是无法调查内政部长和财政部部长。但执政党对此表示拒绝。执政党领导人认为，由于黄金走私调查正在按照正常程序进行，因此没有必要立即成立高层委员会，如果针对黄金走私案组建高级别调查委员反而会影响正在进行的调查。

然而，公担黄金走私案事发已过两周，税务调查部门仍无法查明这批黄金背后的真正所有者是谁，人们对调查表示怀疑。反对党认为，参与黄金走私而被捕的达瓦·奇林（दावा छिरिङ）与一些毛派领导人有关系，特别是目前税务调查部主任纳瓦拉杰·杜加纳（नवराज ढुंगाना）曾在尼泊尔总理秘书处工作过，这也让执政党领导人的名字与走私案疑似有关，怀疑调查会受到影响。因此尽管税务调查部正在调查这起公担黄金走私案，尼泊尔总理普什帕·卡迈勒·达哈尔（पुष्पकमल दाहाल）还是顶不住党内压力，在 8 月 4 日下令将调查国际有组织犯罪责任交给尼泊尔警方中央调查局，试图通过让中央调查局进行调查来压制反对派的声音。

选材来源：本文综合编译选摘自尼泊尔媒体《廓尔喀日报》（गोरखापत्र, Gorkhapatra）2023 年 7 月 21 日文章“१० वर्षमा ४१ क्विन्टल १७ किलो सुन तस्करी”；《安娜普尔那》（अन्नपूर्णपोस्ट, Annapurna Post）2023 年 7 月 21 日文章“पहेलो सुनको कालो धन्दा”；《公民日报》（नागरिक दैनिक, Nagarik Daily）2023 年 7 月 20 日文章“सुन तस्करीको ट्रान्जिट बन्दै ‘नेपाल’ , दश वर्षमा ८ क्विन्टल सुन बरामद”，7 月 23 日文章“भन्सारको स्वर्ण संसार”，7 月 27 日文章“किन निसानामा छन् गृहमन्त्री श्रेष्ठ？”，8 月 5 日文章“सुन तस्करी अनुसन्धान जिम्मा सिआइबीलाई”；《康提普尔报》（कान्तिपुर, Kantipur）2023 年 7 月 30 日文章“सुन तस्करी छानबिनबारे सत्ता पक्ष र विपक्षीको फरक धारणा”“ सुन तस्करी छानबिनका लागि उच्चस्तरीय समिति गठन गर्न सरकारलाई लेखा समितिको ध्यानाकर्षण”“ सुन तस्करी गर्न शक्ति केन्द्र र कर्मचारीसँग सेटिङ मिलाउँथे दावा”“ लेखा समिति बैठक : सुन तस्करी छानबिनका लागि उच्चस्तरीय समिति गठन गर्न एमालेको माग”；8 月 1 日文章“सुन तस्करी प्रकरणमा मन्त्री र प्रधानमन्त्रीकै संलग्नताको आशंका छ”“ सुन तस्करी प्रकरण : संसद् बन्द गरी आरोप-प्रत्यारोपमा सत्ता र प्रतिपक्ष”。

采编者：郭云骄，北京外国语大学尼泊尔语专业

指导：姜景奎

审校：雷定坤 何演 贾岩 魏师汶